READ ONLINE AT BATOTO OR ELSE!!
YOU WILL BE WHIPPED!
So violent!
WELL, IT'S OKAY TO READ ONLINE ELSEWHERE AS LONG AS YOU USE AN AD BLOCKER.
Wait why?
sigh
MANGA AGGREGATOR SITES MAKE MONEY OFF OF OUR HARD VOLUNTEER WORK.
smile
DON'T WORRY, YUURIN. AN AD BLOCKER, READING ON BATOTO, OR DOWNLOADING CHAPTERS PUTS AN END TO THAT.
!

VISIT US AT HTTP://TIRAMISU-STAWBERRY.TUMBLR.COM OR HTTP://JUMP-INTO-THE-LABYRINTH.BLOGSPOT.COM

Ookami Heika
no Hanayome
狼陛下の花嫁
おおかみへいかのはなよめ
Chapter 55
第55話

Hakuryou Kingdom
Imperial Palace
WHOOSH
—WE HAVE ALL SINCERELY AWAITED,
THE RETURN OF HIS MAJESTY.

YES.
THANK YOU FOR YOUR EFFORTS WHILE I WAS AWAY.
STEP

ABOVE ALL,
I'M GLAD THAT EVERYONE IS WELL.
The cold hearted Wolf King,
has returned to the capital after finishing the inspection of Jin Province
An air of tension looms in the Imperial Palace
SWISSHH

I, TEI YUURIN, ALSO KNOWN AS THE PART-TIME CONSORT,
AM GETTING USED TO LIFE AT THE INNER PALACE.
OKISAKI-SAMA,
YOU'LL CATCH A COLD.
...YES.
SHALL WE MAKE OUR WAY TO THE GOVERNMENT AFFAIRS OFFICE?
THE WIND'S PRETTY STRONG.
QUITE A FEW LEAVES ARE FALLING OFF THE TREES OF THE INNER PALACE.
...A LOT HAS HAPPENED BETWEEN THE INSPECTION AND COMING BACK.
I HAVE A DIFFERENT KIND OF CONCERN BOTHERING ME.
I really like you

BASICALLY, HIS MAJESTY AND I ARE BOTH CONTINUING ON AS PER USUAL.
-BUT,
EVERY ONCE IN AWHILE, HIS MAJESTY WILL,
SUDDENLY FREEZE
PAUSE
...AND THEN GO SILENT
...
AND HE'LL BEHAVE A LITTLE SUSPICIOUSLY...
Ah...
Umm... What did you say?
Yeah.
...THIS,
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
OBVIOUSLY STARTED AFTER I DID THAT...
I like you, okay?
C COULD IT BE? COULD IT BE?

BECAUSE OF MY CONFESSION,
HE'S UNSURE OF HOW TO TREAT ME NOW?!
RUMBLE RUMBLE RUMBLE
WAAAH
BUT I CLEARLY TOLD HIM IT DIDN'T MEAN ANYTHING WEIRD!
AHHHH, I WASN'T THINKING ABOUT THE REPERCUSSIONS. DID IT END UP LOOKING LIKE I WAS CONFESSING TO MY BOSS AT WORK!?
sigh—
IT'S HARD BEING A POPULAR GUY—
THIS CAN'T BE. THIS JUST CAN'T BE—
Noooooo

IF YOU'RE LOOKING FOR HIS MAJESTY, HE WENT TO SEE PRIME MINISTER SHUU.
Government Affairs Office
UGH... REALLY, WHAT WAS THAT...
BUT, I'M STILL NOT SURE IF THAT'S REALLY THE REASON FOR HIS STRANGE BEHAVIOR...
P-PERHAPS I SHOULD,
REMIND HIM AGAIN THAT I DIDN'T MEAN IT THAT WAY
I really wasn't intending to confess
ba-thump

SUIGETSU-SAN, YOU THINK SO TOO?
Su-
hmmm
YES.
I NOTICED HIS MAJESTY ALSO SEEMS TO BE ACTING A BIT DIFFERENTLY...
—ARE YOU NOT FEELING WELL, OKISAKI-SAMA?
HUH?

—THERE'S A MILDNESS AND DISSONANCE,
IN HIS USUAL PIERCINGLY COLD MELODY... OR SOMETHING LIKE THAT.
THAT'S SOMETHING OTHERS WOULDN'T NORMALLY NOTICE.
sparkle
sparkle
sparkle
sparkle
Maybe people who play an instrument would
Much is also impressive.
—SPEAKING OF THE COLD,
IT'S SUDDENLY GOTTEN CHILLY LATELY, SO THERE'S BEEN AN INCREASE OF GOVERNMENT OFFICIALS GETTING SICK.
IT COULD ALSO BE EXHAUSTION FROM TRAVELING.
PLEASE DO NOT STRAIN YOURSELF TOO MUCH, OKISAKI -SAMA...

HIS MAJESTY'S FACE HAS BEEN REDDER THAN USUAL—!!!
SICK...?
NOW THAT HE MENTIONS IT, LATELY
Similarly I also told His Majesty to leave early a while ago.
Ah, you weren't listening are you?
COULD IT BE THAT—?!!!
YOUR MAJESTY.
?
HERE, HAVE THIS!
THRUST
WHAT'S GOING ON, YUURIN?
I only just got home.
IT'S A SOUP I MADE OF BERRIES AND SOME MEDICINAL HERBS/ IT'S TO WARM YOU UP!

IS IT OKAY IF I CHECK YOUR TEMPERATURE?
...IT SEEMS YOU DON'T HAVE A FEVER RIGHT NOW.
Hmm
QUNK
?
I HEARD IT'S GOOD TO EAT THIS WHEN YOU CATCH A COLD.
I SWEETENED IT WITH HONEY, SO IT TASTES DELICIOUS.
AH!
A COLD?!
...!
stiff
JUST,
EVEN THOUGH I LOST MY COMPOSURE, THAT'S NO EXCUSE.
I'D BE DISQUALIFIED FROM BEING A PRO CONSORT IF I COULDN'T NOTICE WHEN YOU'RE FEELING SICK.
Pathetic...
HOLD ON,
I'M COMPLETELY FINE, YOU KNOW?
Your Majesty is strange
BEING UNAWARE IS EVEN MORE DANGEROUS!
PACE
PACE
OH, WOULD YOU LIKE SECONDS!?

WHAT ARE YOU DOING?!!
It's just, I thought that if I hug Yuurin, I'll get warm.
GYAA!
SQUEEZE
AND BE SURE TO GET PLENTY OF NOURISH-MENT,
WARM UP, THEN HURRY UP AND REST—

!?
Well, that's...true, I guess...
ba-thump
ba-thump
ba-thump
THIS IS BAD FOR MY HEART
CHUCKLE
IS THAT SO? THAT'S NICE.
.....D-DURING WINTER WHEN I WAS LITTLE, I USED TO HUG MY LITTLE BROTHER, TOO.
squeeeeze
(OZ)
NICE AND WARM

—HIS MAJESTY HAS BEGUN TO SHOW HIS "WOLF" EYES MORE OFTEN.

EVEN WHEN THERE'S NO NEED TO PUT ON AN ACT,

FOR SOME REASON,

EVER SINCE WE CAME BACK TO THE INNER PALACE,

WHEN OUR EYES MEET,
I'M UNABLE TO SPEAK,
AND THEN—
AH
HE'S FROZEN AGAIN
AND THEN SILENCE...
.....
This really is delicious
AND THEN HE'S THE PUPPY LIKE USUAL...
PHEW

■ Signing ① ■

On 4/12/2014, I did my third book signing!

I have to thank so many people again.

Thank you so much!

■ ■ ■

This time as an experiment I tried doing a character request for an illustrated signing!

Of course everyone had a manjuu face like this.

So there was some spare time! Or so I thought, but I had to draw characters that I didn't know well while looking at a reference...!

Despite being the author !! I'm sorry!!

THERE'S JUST SOMETHING,
THAT IS SLIGHTLY DIFFERENT...
SIGH—
RUSTLE
SINCE PRIME MINISTER SHUU STAYED BEHIND,
...THERE WEREN'T ANY MAJOR PROBLEMS WHILE THE KING WAS AWAY
INTERNAL AFFAIRS ARE ALSO STABILZING
SIGH
NOW IF ONLY HIS MAJESTY WOULD STOP SHOWING SUCH A STRONG DISLIKE TO DESKWORK...

—REGARDLESS OF HOW BEAUTIFUL THE FLOWER IS, EVENTUALLY THE END OF ITS SEASON IS SURE TO COME.
THE OFFICIALS... SEEM TO BE SPREADING RUMORS ABOUT THE CONSORT.
Carelessly, in such a place!
AS OF YET, HIS AFFECTION TOWARDS HER DOESN'T SEEM TO HAVE WANED AT ALL—
RIGHT NOW,
EVERYONE IS TRYING TO ASCERTAIN WHEN EXACTLY THAT TIME WILL BE, BUT NOTHING MORE.
WE ALSO DO NOT WANT TO MISTAKE OUR POSITION IN ALL THIS.

I WASN'T AWARE THAT WE HAD A POST WITH ENOUGH FREE TIME TO BE ABLE TO PLAY AROUND IN A PLACE LIKE THIS.
AHEM
PINCH
OUR SINCEREST APOLOGIES!! WE WILL RETURN IMMEDIATELY.
REGARDLESS OF HOW BEAUTIFUL THE FLOWER IS,
EVENTUALLY,
...THEY HAD,
A LOT OF CONFIDENCE IN HOW THEY SAID THAT.
step
step
step
step

THE END OF IT'S SEASON IS —
Agoo
RUSTLE
!?
—
E-
EXCUSE ME. TO DO THAT IN FRONT OF HIS MAJESTY...
Shoot How careless of me

HEY.
SHOULDN'T YOU BE MORE WORRIED ABOUT KEEPING YOURSELF WARM?
"EAT PLENTY OF NUTRITIOUS FOOD, GET WARM, THEN HURRY UP AND REST?"
WASN'T IT?
WHA-
His Majesty's cloak!

RAGE
NO,
WEREN'T YOU THE ONE WHO SAID "BEING UNAWARE IS EVEN MORE DANGEROUS?"
And you're strangely worked up
I'M THE SPITTING IMAGE OF HEALTH.
WHAT! DON'T MAKE SUCH RIDICULOUS CONCLUSIONS FROM ONE SNEEZE!
YOU DON'T HAVE TO COME TO THE GOVERNMENT AFFAIRS OFFICE AGAIN TOMORROW.
!?

FUWEII
I'M NOT THAT WEAK! DON'T UNDERESTIMATE US COMMONERS!
GRRR
ARE YOU TRYING TO TAKE MY JOB AWAY FROM ME!?
WHY ARE YOU BEING SO STUBBORN ABOUT THIS, YUURIN?
I'm not being stubborn
ANYWAY, I'M FINE, SO YOUR MAJESTY SHOULD—
...IF THAT'S SO,
SHALL WE SLEEP TOGETHER LIKE THIS?
...
ba-thump

IF YOUR MAJESTY IS COLD, THEN...
YOU IDIOT.
YOU ALWAYS BELIEVE THAT IF YOU DO THIS AND TROUBLE ME AS THE "WOLF KING,"
THEN I'LL GO AND RUN AWAY FROM YOU.
CHUCKLE
WOULDN'T IT BE MUTUALLY BENEFICIAL?
...WE'LL ALSO STAVE OFF THE COLD.

NO, WE MUSTN'T DO THAT, YUURIN.
!!!
shock
ISN'T THAT THE TYPE OF ACT YOU WERE AIMING FOR?!!
EEEK—!!!
WHAT'S WITH THAT RESPONSE?!!
Aah, I'm sorry. Yup, really sorry.
THE RABBIT'S DESPERATE CHARGE
AAH GEEZ!
I'M FINE, SO PUT ME DOWN!!
FLAIL FLAIL
FLAIL FLAIL
ALL RIGHT, ALL RIGHT.
LET'S BOTH CALM DOWN.
I am calm!

PLEASE DON'T GET SO MAD AT ME.
...MY BELOVED FLOWER,
ALWAYS WARMS MY HEART.
AAH, GEEZ, HE'S TOO SWEET
WHEN WILL HIS MAJESTY FINALLY STOP THIS INFATUATION WITH THAT CONSORT?
Ryuu Residence
grumble
grumble
IT REALLY IS UNFATHOMABLE...!

—YOU'RE STILL GOING ON ABOUT THAT, KEITAKU?
YOU'RE TOO FIXATED ON THE SMALL THINGS.
I'M ALWAYS TELLING YOU TO LOOK AT THE BIG PICTURE AREN'T I?
BUT FATHER,
I'M ONLY WORRIED ABOUT THE FUTURE OF THIS KINGDOM...!
I DON'T LIKE THAT CONSORT!!
A CONSORT LIKE THAT MUST NOT BE ALLOWED TO SWAGGER AROUND AS SHE LIKES FOREVER—
...NATURALLY,

WHEN HE HAS FINISHED TEMPORARILY PLAYING AROUND,
WE WILL HAVE TO CORRECT ANY MISTAKES THE KING MAKES.
EVER SINCE THE KING HAS RETURNED,
THE PALACE HAS BEEN A LITTLE NOISY, NO?
Han Residence

—PERHAPS THE RIGHT TIME,
IS COMING SOON.
...WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, FATHER?
HMM?
I—
THERE ISN'T EVEN AN AUDIENCE,

AND YET WE CONTINUE WITH THE MARRIED COUPLE ACT,
(HUCKLE)
UNABLE TO FIND THE RIGHT TIME TO STOP...
THIS PERSON IS DEFINITELY OVERDOING IT!!
So close So close So close
AH, BUT,
IT'S COLD NOW SO...
SO, IT DEFINITELY CAN'T BE HELPED.

INSIDE THE INNER PALACE, OUR PASSION,
I WON'T LET GO OF HIS HAND.
SECRETLY IGNITES TOGETHER.

—Quietly,
quietly,
the season where the cold wind sweeps over Hakuyou Kingdom,
has arrived
AH, HE FROZE AGAIN!
REALLY, WHAT DID I DO!?
END OF CHAPTER 55

Tiramisu & Strawberry

CHAPTER 55

RAW:
Sol

TRANSLATOR:
SoukouAR

PROOFREADER:
Watashiaki, Kishi,
PlumJucie [Impatient Scans]

CLEANER:
Hughman

TYPESETTER:
Lily

QUALITY CHECKER:
Singinglupines

Ookami Heika no Hanayome

HTTP://JUMP-INTO-THE-LABYRINTH.BLOGSPOT.COM